

## Zmluva o Dexia Komunál eurofondy úvere č. 25/055/10 Dodatok č. 4

Prima banka Slovensko, a.s.  
Sídlo: Hodžova 11, Žilina, 010 11  
IČO: 31 575 951  
IČ DPH: SK2020372541  
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 148/L

Klient:

**Mesto Fil'akovo**  
**Sídlo: Mestský úrad Fil'akovo, Radničná 25, 986 01 Fil'akovo**  
**IČO: 00 316 075**  
**Zastúpený : JUDr. Jaromír Kaličiak, primátor mesta**  
**Číslo účtu: 6007917003/5600; IBAN SK82 5600 0000 0060 0791 7003**

uzatvárajú v súlade s § 516 ods. 1 Občianskeho zákonníka tento dodatok k **Zmluve o Dexia Komunál eurofondy úvere (B) č. 25/055/10** zo dňa **13.07.2010**, na základe ktorého sa zmluvné strany dohodli na zmenu a doplnení nasledovných ustanovení uvedenej zmluvy:

### Článok I. Obsah dodatku

#### 2. Predmet zmluvy

*Bod číslo 2.2.1. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:*

2.2.1. **Výška Úveru: 138 642,06 EUR**, slovom: **jednototridsaťosemtisícšesťstoštyridsaťdva eur šesť centov**.

*Bod číslo 2.2.3.4. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:*

2.2.3.4. Klient nie je oprávnený opätovne čerpať už splatenú časť Úveru.

*Bod číslo 2.2.5. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:*

#### 2.2.5. Splácanie Úveru:

2.2.5.1. Splátky istiny Úveru: **rovnomerné**

2.2.5.1.1. Frekvencia splácania: v **mesačných** splátkach vo výške **1 156,-EUR** s výnimkou poslednej splátky, ktorá bude vo výške zostatku záväzkov z Úverovej zmluvy. Splátky budú realizované k **25. dňu mesiaca**.

2.2.5.1.2. Prvá splátka: **25.07.2014**

2.2.5.2. Splátky úrokov Úveru: pravidelné mesačné k **01.** dňu, počnúc kalendárnym mesiacom, nasledujúcim po mesiaci, v ktorom bolo uskutočnené prvé Čerpanie Úveru. Banka je oprávnená zaťažiť účet Klienta uvedený v bode 8.4. Úverovej zmluvy za účelom realizácie splátky úrokov aj v prípade nedostatku peňažných prostriedkov na účte Klienta;

2.2.5.3. Amortizácia Úveru: **25.06.2024**.

#### 6. Poplatky a záväzková provízia

*Bod číslo 6.3. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:*

6.3. Klient sa zaväzuje ročne do 31.01. platiť Banke poplatok za administráciu a monitorovanie Úveru za príslušný kalendárny rok vo výške **0,10 %**; pri určení výšky poplatku sa vychádza zo zostatku istiny Úveru k 31.12. predchádzajúceho roku.

#### 8. Splácanie Úveru, inkaso a započítanie

*Body číslo 8.1. až 8.10. sa rušia a nahrádzajú nasledovným textom:*

8.1. Klient sa zaväzuje splácať záväzky z Úverovej zmluvy v súlade s nasledovnými ustanoveniami.

8.2. V prípade, ak deň splátky istiny nebude pracovným dňom, splátka istiny Úveru bude vykonaná v najbližší nasledujúci pracovný deň.

8.2.1. Posledná splátka istiny Úveru bude vykonaná v deň Amortizácie Úveru.

8.3. V prípade, ak deň splátky úrokov nebude pracovným dňom, splátka úrokov Úveru bude vykonaná v najbližší nasledujúci pracovný deň.

8.3.1. Posledná splátka úrokov Úveru bude vykonaná v deň Amortizácie Úveru.

8.4. Splátky Úveru a splátky poplatkov vykoná Banka inkasným spôsobom z účtu Klienta č.ú.: **6007917003/5600; IBAN SK82 5600 0000 0060 0791 7003**.

8.4.1. Banka je oprávnená meniť účet, cez ktorý budú realizované splátky Úveru a splátky poplatkov. Každú takúto zmenu je Banka povinná oznámiť Klientovi, pričom zmena nadobúda účinnosť na tretí deň odo dňa doručenia oznámenia o zmene

- Klientovi. Klient je následne povinný splátky Úveru a splátky poplatkov zasielať na účet uvedený Bankou, pričom každú platbu je povinný identifikovať podľa požiadaviek Banky.
- 8.4.2. Klient je povinný uhradiť akýkoľvek svoj peňažný záväzok podľa Úverovej zmluvy bez akýchkoľvek zrážok. V prípade, ak by Klient podľa právneho predpisu zrážku uskutočnil a Banka by v dôsledku takéhoto jeho konania obdržala neúplnú sumu splátky Úveru, Klient je povinný Banke bezodkladne doplatiť zrážku tak, aby Banka obdržala čiastku v zmysle Úverovej zmluvy.
- 8.4.3. V prípade, že na účte Klienta nebude dostatok finančných prostriedkov na riadnu úhradu jeho splatných záväzkov z Úverovej zmluvy, budú inkasované prostriedky použité na zaplatenie splatných záväzkov Klienta v nasledovnom poradí:  
splátky sankčných platieb, splátky poplatkov inkasovaných z dôvodu porušenia povinností Klienta, splátky poplatkov, splátky naakumulovaných úrokov Úveru, splátky istiny Úveru.
- 8.5. Deň Amortizácie Úveru sa môže meniť v zmysle bodu 12.4.3. Úverovej zmluvy.
- 8.7. Banka je oprávnená uspokojiť svoje pohľadávky z tejto Úverovej zmluvy, z platieb prijímaných na účet Klienta, alebo použiť na započítanie týchto pohľadávok peňažné prostriedky na účtoch (prípadne vkladných knižkách alebo iných vkladových produktoch) Klienta, ktoré mu vedie alebo bude viesť počas trvania Úverovej zmluvy a to bez ohľadu na splatnosť vzájomných pohľadávok. O takýchto úkonoch je Banka povinná bezodkladne informovať Klienta.
- 8.7.1. Pre účely započítania pohľadávok v cudzej mene sa použije kurz Banky devíza – nákup platný v deň vykonania započítania.
- 8.8. Klient oprávňuje Banku k inkasu prostriedkov zo všetkých jeho účtov, ktoré mu vedie alebo bude viesť (t. j. Banka je oprávnená zaťažiť účty Klienta). Ďalej Klient oprávňuje Banku, aby rezervovala resp. blokovala finančné prostriedky na účtoch Klienta, ktoré mu vedie alebo bude viesť, a to v prípade, ak na účte uvedenom v článku 8.4. Úverovej zmluvy nebude mať dostatok prostriedkov, ktoré by mohli slúžiť na vyrovnanie jeho splatných záväzkov voči Banke.
- 8.9. Klient je oprávnený za poplatok požiadať Banku o odklad splácania istiny. Povolenie odkladu splácania istiny je podmienené prehodnotením podmienok poskytnutia Úveru bankou. V prípade povolenia odkladu splácania istiny bude táto zmena riešená formou dodatku k Úverovej zmluve.

## 12. Sankcie

*Bod číslo 12.2. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:*

### 12.2. Omeškanie

- 12.2.1. Nezaplatená splatná časť istiny Úveru sa počnúc prvým dňom omeškania s jej zaplatením až do doby jej úplného zaplatenia úročí úrokovou sadzbou, predstavujúcou súčet aktuálnej úrokovej sadzby v zmysle bodu 2.2.4. Úverovej zmluvy a úroku z omeškania vo výške základnej úrokovej sadzby Európskej centrálnej banky, platnej k prvému dňu kedy sa klient dostal do omeškania s platením, zvýšenej o **9,00%** p.a.
- 12.2.2. Po dni Amortizácie Úveru alebo pri predčasnom splatení Úveru na základe požiadavky Banky sa nezaplatená splatná časť istiny Úveru počnúc prvým dňom omeškania s jej zaplatením až do doby jej úplného splatenia úročí úrokovou sadzbou predstavujúcou súčet poslednej platnej úrokovej sadzby v zmysle bodu 2.2.4 Úverovej zmluvy a úroku z omeškania vo výške základnej úrokovej sadzby Európskej centrálnej banky platnej ku dňu Amortizácie, zvýšenej o **9,00%** p.a.
- 12.2.3. Nezaplatené úroky sa sankčne spoplatňujú sadzbou **20,00%** p. a., platnou v prvý deň omeškania, a to až do doby ich zaplatenia.
- 12.2.4. Banka si vyhradzuje právo meniť výšku úroku z omeškania uvedeného v bodoch 12.2.1. a 12.2.2., ako aj sankčného poplatku uvedeného v bode 12.2.3. Úverovej zmluvy.
- 12.2.4.1. Banka o úprave výšky úrokov z omeškania alebo sankčného poplatku Klienta upovedomí minimálne 5 pracovných dní pred účinnosťou úpravy, zverejnením novej výšky v obchodných priestoroch Banky a na internetovej stránke Banky.

## 14. Poskytovanie informácií a ochrana osobných údajov

*Bod číslo 14.4. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:*

- 14.4. Klient výslovne súhlasí s poskytnutím akýchkoľvek informácií týkajúcich sa tejto Úverovej zmluvy ako aj iných zmlúv súvisiacich s touto Úverovou zmluvou alebo Projektom Riadiacemu orgánu alebo Sprostredkovateľskému orgánu, alebo príslušnému orgánu, ktorý v zmysle Zmluvy o spolupráci nastúpi ako oprávnený príjemca informačných alebo iných povinností na miesto Riadiaceho orgánu, alebo príslušným Orgánom zastupujúcim Slovenskú republiku najmä (nie však výlučne) informácií o:
- úverovom vzťahu založenom touto Úverovou zmluvou, a o iných zmluvách súvisiacich s touto Úverovou zmluvou a záložných zmluvách na zabezpečenie pohľadávok Banky z tejto Úverovej zmluvy,
  - termíne vykonania kontroly plnenia podmienok tejto zmluvy a zmlúv s ňou súvisiacich u Klienta. Klient súhlasí, že na predmetnej kontrole sa môže(u) zúčastniť aj zástupca(ovia) Riadiaceho orgánu alebo Sprostredkovateľského orgánu alebo Orgánu zastupujúceho SR.
  - skutočnostiach vyplývajúcich z analýzy ekonomickej situácie Klienta, ktoré by viedli k zatriedeniu pohľadávky Banky z tohto úveru do triedy neštandardných pohľadávok v zmysle príslušného opatrenia Národnej banky Slovenska.
  - akomkoľvek porušení podmienok tejto Úverovej zmluvy,
  - schválení dodatku k tejto Úverovej zmluve,
  - odstúpení Banky od tejto Úverovej zmluvy alebo vyhlásení predčasnej splatnosti Úveru a o dôvodoch odstúpenia od tejto Úverovej zmluvy alebo vyhlásenia predčasnej splatnosti Úveru,
  - o začatí výkonu záložného práva zriadeného v prospech Banky, podaní návrhu na vykonanie exekúcie alebo dražby na majetok Klienta, resp. po získaní takejto informácie o vedení exekúcie alebo dražby na majetok Klienta treťou osobou,
  - o podaní návrhu na vyhlásenie konkurzu alebo povolenie reštrukturalizácie Klienta rep. o získaní informácie o podaní takéhoto návrhu,
  - o výsledku výkonu záložného práva, zániku resp. každej zmene obsahu záložného práva,
  - o podaní trestného oznámenia.

**Článok II.  
Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmeny vyplývajúce z tohto **Dodatku č. 4 k Zmluve o Dexia Komunál eurofondy úvere (B) č. 25/055/10** zo dňa **13.07.2010**, vyjadrujú vôľu zmluvných strán, nie sú im známe okolnosti, ktoré by ho robili neplatným a na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených konať v ich mene.
2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni, kedy bolo Banke preukázané zverejnenie tohto dodatku podľa zákona č. 211/2000 Z.z., a to predložením písomného potvrdenia o zverejnení, alebo zverejnením tohto dodatku v Obchodnom vestníku na základe žiadosti Banky, podľa toho ktorá z týchto skutočností nastane skôr.
3. Ostatné ustanovenia **Zmluvy o Dexia Komunál eurofondy úvere (B) č. 25/055/10** zo dňa **13.07.2010** ostávajú v plnom rozsahu nezmenené a pre zmluvné strany záväzné.
4. Tento dodatok je vyhotovený v **troch** originálnych exemplároch, z ktorých Banka obdrží dva a Klient **jeden** rovnopis.
5. Klient nie je povinný zaplatiť Banke poplatok za vypracovanie **Dodatku č. 4 k Zmluve o Dexia Komunál eurofondy úvere (B) č. 25/055/10**.

V Banskej Bystrici, dňa **25.06.2014**

Vo Filákov, dňa **25.06.2014**

**Prima banka Slovensko, a.s.**  
Meno a priezvisko: **Ing. Pavol Peťovský**  
Funkcia: **obchodného centra**

Podpis:

Meno a priezvisko: **Ing. Peter Vilhan**  
Funkcia: **obchodný manažér**

Podpis:

Pečiatka:

**Prima banka Slovensko, a.s.**  
**07/5**

**Mesto Filákov**  
Meno a priezvisko:

Funkcia:

Podpis:

**JUDr. Jaromír Kaličiak**  
**primátor mesta**

Pečiatka: